ARISTON
THE HEART OF YOUR HOME
Pavillion 1

day by day
the official newspaper of
EXPOBAGNO
next energy
mce mostra convegno expocomfort
Reed Exhibitions®

Chaffoteaux
Il calore, semplicemente
Pavillion 1

N. 2 - mercoledì 12 marzo 2008
DISTRIBUZIONE GRATUITA - FREE COPY

Energia e design: ecco gli Oscar

CONVEGNI DI OGGI
TODAY'S CONFERENCE

AICARR - I sistemi di climatizzazione
Centro Congressi - Ore 09.30 - 17.30
AICARR - Clima systems
Congress Centre - 09.30 a.m. - 5.30 p.m.

IEA ECBCS Annex46 - Holistic Assessment Tool-kit on EnERGo
Pad. 10 sala Alpha-10 - Ore 10.30 - 5.30
IEA ECBCS Annex46 - Holistic Assessment Tool-kit on EnERGo
Pad. 10 Alpha-10 meeting room
10.30 a.m. - 5.30 p.m.

ITABIA - Punti di forza e di debolezza dell'energia da biomasse
Centro Congressi -Ore 10.00 - 13.00
ITABIA - Strong and weak points of biomass energy:
Congress Centre - 10.00 a.m. - 1.00 p.m.

Le prospettive del solare termico in Italia
Centro Congressi -Ore 14.00 - 18.00
The outlook for thermal solar heating in Italy
Congress Centre -14.00 a.m. - 18.00 p.m.

UIA - Strutture ed edifici per il benessere
Centro Congressi - Ore 10.00 - 13.00
UIA - Constructions and buildings to improve comfort
Congress Centre - 10.00 a.m.

MCE oltre la semplice mostra commerciale. Come tradizione, la biennale traccia anche le linee di tendenza lungo le quali si svilupperanno negli anni a venire le produzioni del settore idrotermosanitario. Ieri, prima giornata di fiera, è stata anche l'occasione per mettere nell'obiettivo i progetti ed i prodotti destinati a far parlare di sé nel futuro, sia per risultati di mercato che per la qualità delle realizzazioni.
Dieci prodotti ed altrettante aziende sul podio per il premio "Comfort & Design", giunto alla quinta edizione, hanno allineato ieri i più bei nomi dei rispettivi settori. L'iniziativa vanta l'autorevole patrocinio dell'ADI, Associazione Italiana per il Disegno Industriale ed ha come media partner il magazine IT'S Trade. Dieci i vincitori, come annunciato (in seconda pagina l'elenco completo e le fotografie dei prodotti premiati), ed una serie importante di menzioni - quattro -, qualificano l'appuntamento come fonte decisamente prolifica di innovazione e di nuove tendenze.
Accanto ai prodotti, i progetti: quelli messi in primo piano dal "Next Energy Award", seconda edizione dell'iniziativa che ha una autorevole lista di patrocinatori, a partire dal Ministero per l'Ambiente, dal Comune di Milano e dal Kyoto Club, e Isover come sponsor principale. In questo caso c'è un vincitore assoluto: si tratta dell'architetto Filippo Taidelli, che ha sviluppato il progetto d'ampliamento e della riqualificazione di un complesso sportivo ad Appiano Gentile. Un lavoro che, a parere della giuria, sintetizza nel modo più idoneo e moderno esigenze compositive, architettoniche e l'ecocompatibilità insieme con il risparmio di energia.

Il momento culminante dell'incontro di ieri pomeriggio su Comfort & Design e Next Energy Award: la consegna dei premi ai vincitori

I premiati a pagina 2

Mostra già a pieno regime

Grande pubblico, convegni affollati: MCE gira già a pieno regime, come riportano gli articoli di questa edizione del Day by Day.

AICARR: parte il congresso

La "buona climatizzazione" al centro del congresso AICARR. Oggi e domani in fiera i massimi esperti mondiali.
a pagina 2

Le novità esposte in MCE

Una carrellata sui protagonisti di questa edizione: le soluzioni innovative e le aziende che fanno grande MCE.
alle pagine 4-5

I TUOI PRODOTTI SUL DAY BY DAY. Sei un espositore? Vuoi presentare le tue novità o segnalare gli eventi da te promossi? Rivolgiti alla nostra redazione, operativa presso l'Ufficio stampa, al Centro Servizi.

Memo

COLLEGAMENTI NAVETTE
Navetta interna
Collegamento dalle ore 9,30 alle ore 19,30

SERVIZI DI RISTORO
Ristoranti:
- Centro Servizi Stella Polare Pa. 1 o 3 - Edificio di Testata
- Pa. 2 o 4 - Edificio di Testata
- Pa. 5 o 7 - Edificio di Testata
- Pa. 9 o 11 - Edificio di Testata
- Pa. 15/13 – Edificio di Testata
- Pa. 22/24 – Edificio di Testata

Self service:
- Pa. 6 o 8 - Galleria Pa. 10 o 12 - Galleria
- Pa. 14 o 16 - Galleria
- PaA. 18 o 20 - Galleria
- C.so Italia - Lato Est – Lato Ovest
- Ponte dei Mari - Lato Est – Lato Ovest

Snack bar: Presenti in tutti i padiglioni
- Pa. 1 o 3 - Edificio di Testata
- Pa. 2 o 4 - Edificio di Testata
- Pa. 5 o 7 - Edificio di Testata
- Pa. 9 o 11 - Edificio di Testata
- Pa. 13-15 – Edificio di Testata
- Pa. 22-24 - Edificio di Testata

Haier
AIR CONDITIONERS
Haier è presente alla
36ª Mostra Convegno Expocomfort
padiglione 15, stand K43/51
www.haci.it

I CONVEGNI IN PROGRAMMA / *CONFERENCE PROGRAMME*

MERCOLEDÌ 12 MARZO - *WEDNESDAY 12 MARCH*

46^ CONVEGNO INTERNAZIONALE AICARR: I sistemi di climatizzazione per un nuovo equilibrio tra uomo e ambiente
Centro Congressi Stella Polare - Sala Martini, Sagittarius, Aquarius, Scorpio - Ore 09.30 - 17.30
46th AICARR international conference: Clima systems towards a new equilibrium between man and environment
Stella Polare Congress Centre - Libra Conference Room - 9.30 a.m.-5.30 p.m.

Presentazione a cura di GAS.IT: "Dieci", nuovo software per la diagnosi e la certificazione energetica
Padiglione 8, Sala Beta - Ore 10.00

Seminario IEA ECBCS Annex46: Holistic Assessment Tool-kit on Energy Efficient Retrofit Measures for Government Buildings (EnERGo)
Pad. 10 sala Alpha-10 - Ore 10.30 - 5.30

Convegno organizzato da ITABIA: Punti di forza e di debolezza dell'energia da biomasse: dibattito e proposte concrete
Centro Congressi Stella Polare - Sala Libra - Ore 10.00 - 13.00
Organized by ITABIA: Strong and weak points of biomass energy: discussion and concrete proposals.
Stella Polare Congress Centre – Libra Conference Room 10.00 a.m. - 1.00 p.m.

Le prospettive del solare termico in Italia
Centro Congressi Stella Polare - Sala Libra - Ore 14.00 - 18.00
The outlook for thermal solar heating in Italy
Stella Polare Congress Centre – Libra Conference Room - 14.00 a.m.-18.00 p.m.

Convegno UIA (Unione Internazionale Architetti): Strutture ed edifici per il benessere
Centro Congressi Stella Polare - Sala Aries - Ore 10.00 - 13.00
UIA conference: Constructions and buildings to improve comfort
Stella Polare Congress Centre - Aries Conference Room - 10.00 am

Architetti, aziende, progettisti tre realtà che devono dialogare

PAD. 14

E' volto a creare un dialogo sempre più ampio fra gli espositori ed il mondo degli architetti e dei progettisti l'accordo di partnership siglato tra MCE ed Expobagno con **UIA, Unione Internazionale Architetti**, associazione che riunisce le organizzazioni professionali di circa 100 paesi attraverso cui rappresenta oltre un milione di architetti nel mondo. UIA promuove l'organizzazione di tre workshop tematici. Oggi il primo incontro sul tema "Strutture ed edifici per il benessere" (ore 10,00, Sala Ares, Centro Congressi); giovedì 13, stessa sede e stessa ora, appuntamento con il convegno "Automatizzazione degli edifici". Infine, sarà dedicato ad "Architettura, design, tecnologia, ambiente" l'incontro previsto per venerdì 14 marzo, alle 14,00 anch'esso presso la sala Ares. UIA ha un proprio spazio espositivo nell'area di Expobagno.

Al via il congresso Aicarr

CENTRO CONGRESSI

L'evento più importante organizzato da AICARR nei giorni di MCE è il 46° Congresso internazionale AICARR **"I sistemi di climatizzazione per un nuovo equilibrio tra uomo e ambiente"**. Si articola in due giornate (oggi e giovedì, ore 9,30, Centro Congressi) fitte di relazioni sui temi "caldi" del momento: l'innovazione tecnologica, l'efficienza energetica e le energie rinnovabili senza dimenticare le varie tematiche connesse alla certificazione energetica e alle linee guida da tutti attese.
Nelle sessioni plenarie relatori selezionati dal Comitato Organizzatore del congresso tratteranno temi di grande attualità: dalla generazione distribuita dell'energia elettrica ai più moderni sistemi per controllare l'energia solare entrante negli edifici, o anche dalle fonti rinnovabili di energia nella climatizzazione degli edifici fino alle caratteristiche necessarie per la certificazione delle apparecchiature e degli impianti.
Fa molto piacere la presenza al massimo livello della REHVA (la Federazione Europea delle Associazioni che come AICARR si occupano della climatizzazione ambientale). Saranno presenti sia il Presidente uscente prof. **Olli Seppanen** che il Presidente eletto prof. **Francis Allard** con due relazioni sull'ambiente interno, salute e produttività e sulle azioni europee per migliorare l'efficienza energetica degli edifici. Il Congresso consente di seguire un gran numero di relazioni distribuite in ben 5 sessioni tecniche sui vari temi con un ventaglio molto ampio che coinvolge tutte le tecniche della climatizzazione. Un'intera sessione è dedicata alla sicurezza degli edifici in caso di incidenti e alle tecnologie antincendio. L'occasione del Congresso da' modo anche di assegnare con adeguato risalto dei premi cui AICARR tiene molto, in particolare quelli attribuiti alle 5 tesi di laurea in corso di svolgimento che una Commissione di docenti universitari di chiara fama ha deciso di incoraggiare e l'ormai tradizionale Premio Sanguineti (in ricordo di Roberto, eccezionale organizzatore di tante passate Mostre Convegno e delle riviste tecniche del settore e mio carissimo amico) che premia i migliori articoli tecnici prodotti nel biennio nell'ambito dell'Associazione.

Renato Lazzarin
Presidente AICARR

I Premiati Next Energy e Comfort & Design

Thermoglance
Az.: Asola Vetro
Cat: Radiatori elettrici

Oblò ovale
Brandoni
Radiatori

Badge
Az.: Cordivari
Cat.: Radiatori

TENSOSTRUTTURA CORSO ITALIA

Sei menzioni d'onore, quattro per il Premio Comfort& Design, due per il Next Energy Award.
Sono state assegnate all'azienda **ABB** per il "convertitore di frequenze ACS 55" (categoria Strumenti), **Eurotron**, con il prodotto "UniGas C440" (categoria Strumenti), **Ridgid** per il "Micro See Snake" (categoria Strumenti) e **Riello** per "Aludomus" (categoria Caldaia a condensazione in alluminio). Per quanto concerne il Next Energy Award le due menzioni sono andate all'architetto **Ettore Zambelli** che per l'**Aiace** ha progettato una scuola per l'infanzia e all'architetto **Paolo Oliaro** per la valenza delle soluzioni impiantistiche scelte e l'integrazione fra fronti rinnovabili e tecnologie nella realizzazione del nuovo centro congressi di Aqui Terme per conto di **Advanced Engineering**.

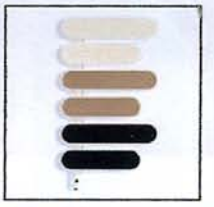
Il progetto dell'architetto Filippo Taidelli, vincitore del Next Energy Award 2008, garantisce alti livelli di comfort ambientale e limitati consumi energetici.

Dyson Airblade
Az.: Dyson
Cat.: Asciugamani elettrici

Fersystem Top 25C
Az.: Ferroli
Cat.: Caldaia murale

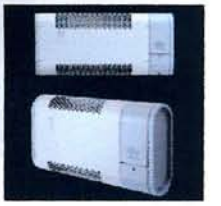
Thermocam B 400
Az.: FLIR Systems
Cat.: Strumenti

Grandangolo
Az.: Hatria S.pA.
Cat.: Lavabo



Runtal Puzzle
Az.: Runtal
Cat.: Radiatori

Samsung MB
Az.: Samsung
Cat.: Climatizzatore



Microrapid T 222 VO
Az.: Vortice
Cat.: Strumenti

CONVEGNO:

Fonti rinnovabili e risparmio energetico

Due gli appuntamenti che hanno caratterizzato la prima giornata della 36° edizione di MCE. In mattinata hanno preso il via i seminari tecnici AICARR, che prendono in esame i sistemi più utilizzati ed efficaci e analizzano le tecnologie innovative per ridurre in modo drastico il consumo di energia e di combustibili per la cimatizzazione ed il riscaldamento degli edifici.
Nel pomeriggio, presso la sala Libra *(foto a destra)*, si è discusso delle "misure di promozione e incentivazione per le energie rinnovabili e per il risparmio energetico", con la partecipazione, tra gli altri, di rappresentanti del ministero dell'Ambiente e dello Sviluppo Economico, dell'Autorità Energia Elettrica e Gas, dell'azienda Brandoni e della provincia di Milano.

And the Oscar for energy and design goes to...

MCE is much more than your average trade fair. As was the case in the past, the Milan-based biennial event also showcases future production trends of the HVAC&R and bathroom industries. Yesterday, the first exhibition day was a good opportunity to focus on projects and items that will make the headlines some time from now, both in terms of sales volumes and product quality.
Ten products and their respective manufacturers received an official recognition. The "Comfort & Design" award ceremony, currently in its fifth edition, was attended by the best-known players in the industries involved. This award is sponsored by ADI, Italy's influential Association of Industrial Designers, and has the magazine IT'S Trade as its partner. Ten winners, as announced (see page 2 for an exhaustive list of names and pictures) and a significant number of special acknowledgements – as many as six – prove this event is definitely a rich source of innovation and new trends.
Side by side with those products stand the designs put under the limelight by the second edition of the "Next Energy Award". The list of high-profile sponsors of this event includes the Italian Ministry of the Environment, the municipality of Milan, the Kyoto Club and Isover, the main sponsor. Here there was only one winner, namely Architect Filippo Taidelli, who designed the expansion and renovation of a sports complex at Appiano Gentile. According to the jury, his work joins together composition, architecture, environmental sustainability and energy saving in an extremely suitable, modern way.

A 30% increase in exhibitor numbers at the fourth Next Energy

Pavilions 4-8-12-24
Four pavilions, approx. 60% more exhibition space than in the 2006 edition, a 30% increse in the number of exhibiting companies, a workshop schedule that tackles widely debated issues and features professionals and experts from all over the world. Currently in its fourth edition, Next Energy focuses on energy efficiency and renewable sources by providing solutions, propositions and technologies characterized by innovation, environmental protection and considerable cost savings.
Next Energy includes CasaClima (Pavilion 8), a real-life, ultra-high efficiency building called "Casa dell'innovazione" (The House of Innovation), constructed by the artisans of the South Thyrolean Consortium Costruttori CasaClima from the Bolzano-based APA Association. This two-storey building features the most advanced installations and technological solutions, such as phase-change materials, solar cooling, hydrogen microgeneration, carbon dioxide heat pumps and hybrid solar collectors combined with latent water/ice storage that can generate heat even in overcast weather conditions.

"Verso la Classe A", a virtual itinerary showcasing solutions devoted to high-energy efficiency buildings

Pavilion 24
Attracting visitors, transporting them into a world of energy efficiency and saving, helping them to become familiar with a world they will be increasingly involved in, making them accountable for actions and behaviours that will have an impact on the community as a whole, is the rationale behind "Verso la Classe A". Developed under the scientific supervision of Architect Giuliano Dall'O', Associate Professor of Environmental Technical Physics at the BEST Department of the Milan Polytechnic, this interactive exhibition simulates the typical steps to be taken to develop practical solutions in real-life projects. Products, equipment, plants and technologies for the exploitation of renewable sources in the building industry are displayed along the symbolic path of energy efficiency. Each item on display has received an energy rating bsed on reference standards. This will enable visitors to put together a hypothetical design by picking their favourite components one by one according to their taste and philosophy, climate conditions, budget constraints, etc. The total energy rating of the end product will be determined by adding up the ratings of its individual components. The would-be "designers" will be notified about the final result in an ad-hoc area and may decide to test alternative solutions by mixing & matching different energy ratings, until the best possible result has been achieved.

Designe and innovative materials: the connecting thread running through Expobagno 2008

Pavilions 14 – 18
Over 200 exhibitors for an international fair reserved for professional visitors. The general public will be admitted on one day only (Saturday, March 15th) and is expected to flood the pavilions to get a first-hand overview of the latest solutions and novelties for the bathroom. From fixtures to bathtubs, from shower boxes to faucets, from components to accessories and all the way to wellness, Expobagno showcases the latest propositions that match technology to design, innovation to ease of use.
The exhibition layout has been revised, visiting routes rationalized and streamlined, to make it easier for visitors to move through the fairgrounds and discover the latest novelties for the bathroom along the way.
Expobagno also features two side events. Tecnopolis, organized together with Angaisa, targets architects, contractors and designers, as well as professionals from the luxury hospitality industry and from large wellness centers. Material Connexion, which focuses on new materials research and documentation, this year is supplemented with a series of workshops devoted to the presentation of the most innovative products.

MTS Group at the 36th Mostra Convegno Expocomfort

MTS Group, a leading international company in heating and water heating, will present at Mostra Convegno Expocomfort 2008 – through its brands Ariston, Chaffoteaux, Elco-Ecoflam, Cuenod, E Burners - its complete range of products, systems and services for domestic and commercial heating with high technology, high quality, high efficiency and a limited impact on the environment.
In a total exhibition area of over 4,800 sqm, in Hall 1, visitors will find a wide range of solutions to maximize both comfort and energy efficiency by using innovative products - such as solar systems and heat pumps - or more traditional products, such as wall-hung and floor-standing boilers, water heaters, air-conditioners and burners.
And that's not all. In the exhibition area dedicated to the Group an interesting preview of two products for the future will be shown: a floor-standing boiler for high efficiency cogeneration based on Stirling technology and a wall-hung boiler for high efficiency cogeneration based on Fuel Cells. MTS Group is in Hall 1 – Stand A1/G30 and V21/Z30.

day by day

Stampato in 50 mila copie a distribuzione gratuita, edizione speciale de "il Quotidiano in Fiera"
Testata registrata al tribunale di Milano n. 94 - 19 febbraio 2004

direttore responsabile:
Enrico Sbandi

In redazione:
Claudio Ravel (coord.)
Germana De Gregorio

impaginazione e foto:
Giandomenico Pozzi / SGE

traduzioni: Elena Scaramuzza

stampa: Stem Editoriale SpA
via Brescia, 22 - 20063 Cernusco sul Naviglio
Tel. 0292104710

quotidiano

è una partnership
Edizioni Fiera Milano SpA
Exhibition Press srl

XB .press